

## 創興銀行有限公司 (本行) 開放應用程式介面服務之章則及條款

本章則及條款補充現有的「網上銀行服務章則及條款」及「企業網上銀行服務章則及條款」。本行提供「開放應用程式介面服務」(「開放 API 服務」)(如下所定義)，並遵循(如在開放 API 服務方面存在任何不一致，則按優先順序降序排列)本開放 API 服務章則及條款、網上銀行服務章則及條款、流動理財服務章則及條款、企業網上銀行服務章則及條款、企業流動理財服務章則及條款、賬戶章則(個人／聯名賬戶)、賬戶章則(商業賬戶)、私隱政策聲明、收集個人資料聲明、以及本行不時修改或補充的其他適用賬戶及服務章則及條款(除非在本章則及條款中另有明確規定)。在任何衝突或不一致的情況下，則就開放 API 服務而言，應以本條款及條款為準。在使用開放 API 服務前，請仔細閱讀並瞭解本章則及條款，以確保閣下理解並同意在法律上受其約束。

### 1. 釋義

在本章則及條款中，除文意另有所指外，以下用語將具下列涵義：

#### 「賬戶資訊」

指賬戶的賬戶可用性、賬戶狀態、賬戶餘額和交易紀錄；

#### 「賬戶」

指不時在本行所開立、設立、維持或由本行向客戶所提供的任何賬戶，包括但不限於存摺儲蓄、結單儲蓄、往來、多種貨幣、定期存款及信用卡；

#### 「本行」

指在香港成立之創興銀行有限公司，包括其繼承人及受讓；

#### 「電腦系統」

指供取用及使用網上銀行服務之任何設備、裝置或設施(包括但不限於任何終端機、軟件、調解器、電腦設備、電子或無綫裝置及電訊設施)；

#### 「客戶」

指以其名稱開立及持有賬戶的任何人士及/或機構(包括該等人士的任何遺產代理人或合法繼承人及/或許可受讓人)，並且(如客戶是獨資經營者)包括獨資經營者及其不時的業務繼承人，或(如客戶屬合夥經營)包括合夥經營不時的所有合夥人及該合夥經營業務的繼承人。「客戶」將包括持有借記卡及信用卡的所有者；

#### 「數據使用者」

指客戶透過第三方服務提供商、本行或其他銀行使用開放 API 服務請求訪問客戶賬戶資訊的實體；

#### 「數據提供者」

指客戶透過第三方服務提供商、本行或其他銀行於開放 API 服務提供訪問賬戶資訊權限的實體；

#### 「數據所有者」

指同意在開放 API 平台上提供或管理客戶賬戶資訊(包括但不限於賬戶可用性、賬戶狀態、賬戶餘額和交易詳情)的實體。

**「香港特別行政區」**

指中華人民共和國在香港特別行政區；

**「網上銀行服務」**

指本行提供的電子服務，允許閣下作為客戶得以存取賬戶進行交易及獲得本行不時全權酌情訂明的相關服務；

**「開放 API 同意」**

指閣下發出的明確協議同意數據使用者通過開放 API 服務來允許訪問或共享閣下的賬戶資訊；

**「開放 API 服務」**

指本行開放其內部系統和數據以供第三方以程序訪問的服務，以促進數據共享並獲取其應用程式編程接口（API）的訪問權限；

**「第三方」**

指除銀行及其子公司之外的任何實體。這包括可能與銀行在開放 API 服務使用/提供方面有或沒有正式合作夥伴關係的所有實體；

**「網站」**

指本行的網站（www.chbank.com）、頁面和部分，包括本行不時指定的桌面電腦、平板電腦和手機版本。

**2. 開放 API 服務**

2.1 閣下確認並同意開放 API 服務允許銀行開放其內部系統和數據，以供數據使用者以開放和記錄的方式（無論是透過系統還是其他方式）進行程式存取。有效實施開放 API 可透過例如網站／流動應用程式在資料使用者下取得賬戶狀態、賬戶餘額、賬戶交易和賬戶可用性。

2.2 閣下確認並同意自己被列為開放 API 服務的用戶。

2.3 客戶必須同時在數據提供者及數據使用者擁有以客戶名義開立的賬戶。

**3. 本行作為數據提供者授予同意**

3.1 閣下確認並同意，通過向本行提供閣下的開放 API 同意或按照數據使用者的指示利用數據使用者不時指定的其他方法或途徑，閣下授權與數據使用者共享信息，包括本行賬戶資訊，如客戶存款賬戶的可用性、狀態、餘額和交易詳情，以便通過其網站或流動應用程式訪問開放 API 服務。要發起開放 API 同意，閣下必須按照數據使用者平台上的說明進行操作，並在數據使用者平台和本行的流動應用程式、網上銀行服務或網站上進行身份驗證。閣下一旦驗證成功並且授予同意，閣下來自指定數據提供者的所有或部份賬戶資訊將根據閣下同意與本行共享。

3.2 本行在非信賴基礎上與數據使用者共享閣下的信息。閣下作為數據所有者，有責任驗證通過數據使用者開放 API 服務提供的信息的準確性、及時性和完整性。本行不會對閣下的信息的準確性、及時性或完整性作出陳述、保證或擔保，也不會保證其適用於任何目的。閣下承諾閣下不會依賴本行在開放式 API 服務中提供的信息。因此，本行對於閣下或任何第三方在與開放式 API 服務相關的任何損失概不負責，無論是閣下和／或任何第三方依賴閣下在開放式 API 服務或其他情況中提供的信息；對該類信息的依賴完全由閣下自行選擇和承擔風險。

3.3 閣下確認並同意，數據使用者是獨立實體及不是本行的僱員、服務提供商、代理人、合作夥伴或

代表。本行不會對數據使用者的行為或不作為負責，且本行不會對連續、無誤、及時、完整或準確的開放 API 服務作出陳述、保證或擔保，本行也不會對閣下使用開放 API 服務可能獲得的結果或開放 API 服務適合閣下的使用目的作出任何陳述或保證。閣下有責任審查數據使用者關於費用、收費、數據收集、使用和轉移的章則及條款。閣下使用數據使用者開放 API 服務的風險由閣下自行承擔。

- 3.4 閣下確認並同意，閣下對刷新、修改或撤銷同意的指示僅在本行接受並確認這些指示後生效，並且本行的決定被視為最終和確定的。除非因本行的故意不當行為、欺詐或疏忽所造成，否則本行對於任何通信中的錯誤或遺漏、向數據使用者提供信息的延遲或中斷，或執行指令時的錯誤所導致的任何索賠、損失或損害概不負責。

閣下確認並同意本行提供的開放 API 服務，符合本行的收集個人資料聲明、私隱政策聲明及此章則及條款，以授權數據使用者訪問賬戶資訊。

- 3.5 閣下確認並同意，閣下可以登錄數據使用者的應用程式或網站，並選擇閣下的銀行以發起授權同意以授權數據使用者訪問賬戶資訊。選擇後，數據使用者可能會顯示包括訪問數據的目的、訪問的數據類型和同意到期日期在內的同意詳細信息。閣下應該審查同意詳細信息，並選擇向數據使用者授予同意。然後，數據使用者將從其應用程式或網站重定向本行的流動應用程式、網上銀行服務或網站，以使用本行的雙重認證方式進行驗證。

驗證成功後，本行將顯示帶有同意詳細信息的本行賬戶列表，包括但不限於數據使用者姓名、同意到期日期、同意續訂，並選擇將授予同意的賬戶。在確認授予同意之前，閣下應閱讀、確認及認可本章則及條款及本行之「收集個人資料聲明」，服務將受相關條文約束。完成後，客戶將透過本行發出的確認成功授予同意的通知（通過短信、電子郵件或本行不時規定的通知渠道）被重新導向回數據使用者的平台。

- 3.6 在未經閣下的同意之前，本行不會與數據使用者分享或轉移閣下的賬戶資訊。在開放 API 服務下，所有要共享和提供的信息（或數據）將不會被出售給其他方，並且在未經閣下的同意的情況下不會用於營銷目的。
- 3.7 閣下確認並同意，除了提供賬戶資訊之外，嚴禁將客戶數據用於任何其他目的，包括使用、訪問或存儲。在使用、訪問或存儲數據之前，數據使用者將向閣下通知服務的詳細信息，並要求閣下明確同意。
- 3.8 閣下確認並同意，本行可能在本行指定的時間範圍內設定開放 API 同意的最長有效期。如果閣下的同意在此期限內到期，閣下對開放 API 服務的訪問或使用將被自動暫停而不予通知。
- 3.9 閣下可以通過本行的流動應用程式（或其他指定的方式）查看閣下已經授予的第三方的詳細信息。閣下可以根據本行指定的方法和程序或根據本行不時的指示修改、更新或撤銷閣下的開放 API 同意授權。閣下還可以根據數據使用者的使用條款和指示，直接從數據使用者的平台作出修改、更新或撤銷閣下的開放 API 同意授權。本行對於處理源自數據使用者的開放 API 同意相關指令時出現的任何錯誤、延遲、錯誤傳送、損壞、未經授權的更改、截獲或任何超出合理控制範圍的行為或不作為概不負責。

閣下可以不時訪問本行的流動應用程式（或其他指定的方式）管理閣下於本行的開放 API 同意。



4. 本行作為數據使用者授予同意

- 4.1 閣下確認並同意，通過向本行提供 閣下的開放 API 同意或按照數據提供者的指示利用數據提供者不時指定的其他方法或途徑， 閣下透過本行向數據提供者獲取信息，包括於數據提供者的賬戶資訊，如客戶存款賬戶的可用性、狀態、餘額和交易詳情，以便通過其網站或流動應用程式訪問開放 API 服務。要發起開放 API 同意， 閣下必須按照本行的流動應用程式、網上銀行服務或網站上的說明進行操作，並在數據提供者平台和本行的流動應用程式、網上銀行服務或網站上進行身份驗證。閣下一旦驗證成功並且授予同意， 閣下來自指定數據提供者的所有或部份賬戶資訊將根據 閣下同意與本行共享。
- 4.2 本行在不預期 閣下依賴該信息的情況下與數據提供者共享 閣下的信息。 閣下作為數據所有者，有責任驗證通過數據使用者開放 API 服務提供的信息的準確性、及時性和完整性。本行不會對 閣下的信息的準確性、及時性或完整性作出陳述、保證或擔保，也不會保證其適用於任何目的。 閣下承諾 閣下不會依賴本行在開放 API 服務中提供的信息。無論如何，本行對於 閣下或任何第三方在與開放 API 服務相關的任何損失概不負責，無論是 閣下和／或任何第三方依賴 閣下在開放 API 服務或其他情況中提供的信息；對該類信息的依賴完全由 閣下自行選擇和承擔風險。
- 4.3 閣下確認並同意，數據提供者是獨立實體及不是本行的僱員、服務提供商、受託人、主事人、代理人、合作夥伴或代表。本行不對數據提供者的行為或不作為負責，且本行不對連續、無誤、及時、完整或準確的開放 API 服務作出陳述、保證或擔保，本行也不對 閣下使用開放 API 服務可能獲得的結果或開放 API 服務適合 閣下的使用目的作出任何陳述或保證。 閣下有責任審查數據提供者關於費用、收費、數據收集、使用和轉移的章則及條款。 閣下使用數據提供者開放 API 服務的風險由 閣下自行承擔。
- 4.4 閣下確認並同意， 閣下對刷新、修改或撤銷同意的指示僅在本行接受並確認這些指示後生效，並且本行的決定被視為最終和確定的。除非本行存在故意不當行為、欺詐或疏忽，否則本行對於任何通信中的錯誤或遺漏、向數據使用者提供信息的延遲或中斷，或執行指令時的錯誤所導致的任何損失或損害概不負責。

閣下確認並同意，本行提供開放 API 服務賬戶資訊，符合本行的收集個人資料聲明、私隱政策聲明及此章則及條款。

- 4.5 閣下確認並同意， 閣下可以登入本行的應用程式或網站，並選擇 閣下的銀行以發起授權同意。選擇後，開放 API 服務可能會顯示同意詳細信息，包括訪問數據的目的、訪問的數據類型和同意到期日期。 閣下應審查同意詳細信息，並選擇向數據提供者授予同意。稍後，開放 API 服務將從本行之應用程式或網站重新導向回數據提供者的流動應用程式、網上銀行服務或網站，以使用數據提供者的雙重認證方式進行驗證。

驗證成功後，本行將顯示帶有同意詳細信息的本行賬戶列表，包括但不限於數據使用者姓名、同意到期日期、同意續訂，並選擇將授予同意的賬戶。在確認授予同意之前， 閣下應閱讀及確認本章則及條款及本行之「收集個人資料聲明」，並將視為受所有此等章則及條款所約束。完成後， 閣下將通過短信、電子郵件或數據提供者不時規定的通知渠道收到數據提供者發出的確認成功授予同意的通知，被重新導向回數據提供者的平台。

- 4.6 在未經 閣下的同意之前，本行不會向數據提供者訪問 閣下的賬戶資訊。在開放 API 服務下，所有要共享和提供的信息（或數據）將不會被出售給其他方，並且在未經 閣下同意的情況下不會用於營銷目的。

4.7 閣下確認並同意，本行可能在指定的時間範圍內設定開放 API 同意的最長有效期以及遵從數據提供者在指定的時間範圍內設定開放 API 同意的最長有效期。如 閣下的同意在此期限內到期，閣下對開放 API 服務的訪問或使用將被自動暫停。

4.8 閣下可以通過本行的流動應用程式（或其他指定的方式）查看 閣下已經授予的第三方的詳細信息。閣下可以根據本行指定的方法和程序或根據本行不時的指示修改、更新或撤銷 閣下的開放 API 同意授權。閣下還可以根據開放 API 服務的使用條款和指示，直接從開放 API 平台作出修改、更新或撤銷 閣下的開放 API 同意授權。本行對於處理源自數據提供者的資訊時出現的任何錯誤、延遲、錯誤傳送、損壞、未經授權的更改、截獲或任何超出合理控制範圍的行為或不作為概不負責。

閣下可以不時使用本行的流動應用程式（或其他指定的方式）管理 閣下於本行的開放 API 同意。

## 5. 同意續訂

閣下確認並同意，閣下應當定期關注數據使用者／本行（如適用）／數據提供者（如適用）發送的續訂通知，並採取相應的行動。如 閣下於同意到期前未能續訂，數據使用者將無法訪問 閣下的賬戶信息，本行也不會向數據提供者訪問客戶賬戶信息。本行對於數據使用者／數據提供者服務暫停所導致的任何索賠、損失或損害概不負責。

客戶可以登錄數據使用者的網站、應用程式或本行的流動理財服務，在同意到期日之前進行續訂同意。

為完成續訂過程，客戶可以登入本行的開放 API 網頁，並按照本行的指示進行指定的身份驗證程序。完成後，本行將通過短信、電子郵件或本行指定的其他通信渠道通知客戶續訂同意的詳細信息。

## 6. 修改／撤銷

6.1 閣下確認並同意，閣下的開放 API 同意的修改或撤銷只在本行接受後才生效。在接受此類指示前，本行可能會向 閣下／數據使用者（如適用）／數據提供者（如適用）尋求澄清。本行不會對向數據使用者／數據提供者提供信息所造成的任何延遲承擔責任。本行保留接受或停止接受 閣下的開放 API 同意的權利，這可能會影響 閣下對開放 API 服務的訪問和使用。

### 6.2 開放 API 同意的過期或撤銷

閣下確認並同意，在 閣下的開放 API 同意過期或被撤銷後，本行將停止與數據使用者共享 閣下的信息／向數據提供者訪問客戶賬戶資訊（如適用）。閣下承認並理解，閣下的開放 API 同意過期或被撤銷可能會暫停 閣下對開放 API 服務的訪問和使用，本行對此所產生的任何後果不承擔責任。

## 7. 私隱

7.1 閣下確認並同意使用本行的開放 API 服務不應要求 閣下向資料使用者提供 閣下的任何登入憑證，包括但不限於 閣下的網上銀行使用者名稱、密碼、編碼、一次性密碼或與 閣下賬戶相關的任何其他敏感資訊。本行建議 閣下不要向任何可疑的第三方透露任何個人資訊。如 閣下懷疑可能已向任何可疑的第三方披露個人資料，請立即致電本行一般銀行服務客戶服務熱線 (852) 3768 6888（星期一至五：上午 9 時至下午 6 時，星期六：上午 9 時至下午 1 時）或 24 小時信用卡服務熱線(852) 3768 8888 或與警方聯絡。

7.2 閣下確認並同意，本行可根據本行的私隱政策聲明收集、使用、存儲和披露 閣下的個人信息，該私隱政策聲明可能會不時變更。  
[<https://www.chbank.com/tc/personal/footer/others/privacy-policy/pps.shtml>]

7.3 閣下承諾遵守銀行不時發布和/或更新的所有規則、規定和指引，包括但不限於使用開放 API 服務的安全提示。

## 8. 開放 API 服務的免責聲明、義務和責任

8.1 如果 閣下違反、欺詐、不誠實或疏忽（包括但不限於知情允許他人使用 閣下的電腦系統、登錄名或 PIN 碼，或者未能妥善保護 閣下的電腦系統導致損失），閣下將對所有損失和損害負責。如果未經授權的交易通過 閣下的賬戶進行，閣下將不對任何直接損失和損害負責。

8.2 閣下承認並同意，在允許數據使用者訪問 閣下的賬戶資料之前，閣下有責任驗證數據使用者及其各自的平台和服務的有效性。閣下應前往本行的網站  
[<http://www.chbank.com/tc/personal/digital-services/open-api/index.shtml>] 以獲取所有可能使用開放 API 服務的數據使用者及其各自的服務列表。

8.3 閣下承認並同意，驗證來自任何第三方平台（包括本行現有的任何數據使用者）的任何信息是 閣下的唯一責任。本行對於 閣下或任何其他人士對任何評論、確認、信息和/或數據的依賴不承擔任何責任（無論是侵權、合同還是其他法律或公平原則）。

8.4 閣下應對任何第三方以任何形式或任何通訊方式（包括但不限於語音訊息、電子郵件和短信）提供的虛假或詐欺訊息保持警惕。閣下不得透過任何電子郵件、短信、二維碼、搜尋引擎、社交網路平台或任何未經本行授權的第三方網站或行動應用程式中的超連結存取本行網站、網上銀行服務、流動理財服務或流動應用程式。如有疑問，建議 閣下不要遵循可疑頁面的說明或輸入任何資料。

8.5 閣下有責任自行實施所有程序和檢查，以滿足 閣下對數據輸入和輸出準確性和安全性的特定要求，並且為恢復丟失數據而維護第三方網站和網上銀行服務。如果 閣下使用網站或網上銀行服務導致需要維修、修復或更換任何財產、材料、軟件、設備或數據，閣下同意本行及其人員、董事、僱員、代理人 and 服務提供商對任何此類費用、開支和相關損失概不負責。

8.6 儘管本行已努力確保 閣下的個人信息安全和保密，但本行對任何超出合理控制範圍的人對 閣下的信息造成的任何損失、損害、攔截或濫用不承擔責任。

8.7 儘管本條款和條件有任何其他規定，本行或其任何人員、董事、僱員、代理或服務提供者在任何情況下均不對任何附帶、間接、特殊、衍生性或懲罰性損害負責，包括但不限於任何使用、收入、利潤或儲蓄的任何損失。

8.8 閣下應對因訪問或使用網上銀行服務、開放 API 服務和/或網站以及/或進行任何交易（無論是否由 閣下實際授權）所引起的一切後果負全部責任。

8.9 本行對於由數據使用者引起的任何爭議或索賠不承擔責任。本行致力按照相關監管準則和法定要



求處理客戶投訴。如有任何疑問，請致電本行客戶服務熱綫（852）3768 6888。

## 9. 費用和收費

本行不會向閣下收取使用任何開放 API 服務的費用，但本行保留在向閣下提供合理通知後，不時收取開放 API 服務費用的權利。然而，數據使用者／數據提供者（如適用）可能會不時收取費用。對於可能產生的費用，閣下同意直接聯繫數據使用者／數據提供者（如適用）以尋求更多閣下認為合適的資訊。

## 10. 終止服務

10.1 本行可能隨時自行決定修改、取消、暫停或終止開放 API 服務，而無需事先通知，這可能會影響閣下對開放 API 服務的訪問或使用。本行對於任何與此類取消、暫停、終止或不可用性有關的索賠、成本、開支、費用、損失、損害、法律責任和其他責任一概不負責。

10.2 閣下確認開放 API 服務將構成網上銀行服務的部分，並於閣下終止網上銀行服務時自動終止而不另行通知。

10.3 開放 API 服務服務一旦暫停或終止，將不會影響閣下與本行在所述服務暫停或終止前已產生的責任和權利。

## 11. 更改本條款及條件

本行可提前至少 30 天發出合理通知後，自行決定不時修訂或補充本條款及條件。該等變更將通過郵寄、本行網站或其他方式通知閣下，並會在本行指定的生效日期和時間生效。若閣下在該修訂或補充的生效日期後繼續使用開放 API 服務，該等變更將對閣下具約束力。

## 12. 一般事項

12.1 如果本條款及條件的任何條文因任何原因而在任何司法轄區被認定為不合法、無效或無法執行，即被視為自動從本條款及條件分割且不損害其他條文，其他條文將按照各自的內容具十足效力和作用。

12.2 本行未行使或延遲行使任何權利，均不被視為放棄權利；本行單獨或部分行使任何權利，亦不會妨礙本行進一步行使該權利或行使任何其他權利。

12.3 如本條款及條件的英、中文版本有任何歧異，概以英文版本為準。

## 13. 規管法例

本章則及條款受香港法律管轄並按其解釋。受本章則及條款以及分別為本行及其指定實體的利益而訂明的條文所規限，合約（第三方權利）條例的適用除外。閣下無條件且不可撤銷地同意接受香港法院的非專屬管轄權。